

Deine Band

متن ترانه و واژگان

9 | Bürokratie

گروه **ok.danke.tschüss** برخورد روزانه با ادارات را آزاردهنده می‌داند و از فرم‌ها و کلا بوروکراسی ناراضی است. آیا همه چیز باید اینقدر پیچیده و خسته‌کننده باشد؟ و آدم چطور می‌تواند عصبانیت خودش را بیان کند؟

متن ترانه

Ich sitz am **Schreibtisch**,
draußen super Wetter.

– Super Wetter.

Ich **schmeiß** mein Leben gleich mit in den **Schredder**.

– In den Schredder.

Online würde es auch gehen, das
wär **sicher** schneller.

– Sicher schneller.

Doch nein, wir **verbrauchen**
ganze **Regenwälder**.

Was war noch mein **Einkommen** vor 'nem Jahr?

Wozu brauch ich noch mal das blaue **Formular**?

Warum hat die Schule mir nichts gesagt?

Warum habt ihr mich nicht **gewarnt**?

Ahhahahahaha, was ein **Stress**!

Ahhahahahaha, ich **hasse** es!

Ahhahahahaha, was ein Stress!

Ahhahahahaha, ich hasse es!



Deine Band

متن ترانه و واژگان

Ich sitz am Schreibtisch,
draußen scheint die Sonne.

– Scheint die Sonne.

Ich schmeiß das **Zeug** hier gleich mit in die **Tonne**.

– In die Tonne.

Deutsche **Beamte** haben wenig Zeit.

– Wenig Zeit.

Und **darum** warte ich
eine **Ewigkeit**.

– Ewig.

Drücken Sie die Fünf für einen **Mitarbeiter**.

Drücken Sie die Sechs, und wir **leiten** Sie **weiter**.

Der nächste Mitarbeiter **ist für** Sie **reserviert**.

Drücken Sie so lang die Eins, Zwei, Drei, Vier.

Ahhahahahaha, ich hasse es!

Ahhahahahaha, was ein Stress!

Ahhahahahaha, ich hasse es!

Wenn Sie eine Frage zum **Personalausweis** haben,
dann drücken Sie die Eins.

Wenn Sie Fragen zur An- oder **Ummeldung** haben,
dann drücken Sie die Zwei.

Wenn Sie einen Mitarbeiter sprechen wollen,
dann drücken Sie die Drei.



Deine Band

متن ترانه و واژگان

Steuernummer,
Rentennummer,
Krankenkassenkartennummer,
Einkommenssteuer,
Mehrwertsteuer,
Kirchensteuer,
richtig teuer.
IBAN, Bankleitzahl,
Saldo und die **BIC.**
Was ist jetzt schon wieder **los?**
Mein Gott, warum **klappt** das nicht?
Ahahahahaha
Ahahahahaha

Deine Band

متن ترانه و واژگان

واژگان

der Schreibtisch, die Schreibtische – میز تحریر

etwas schmeißen – کاری را به سرانجام نرساندن، وا دادن
schmeißt, schmiss, hat geschmissen; umgangssprachlich

der Schredder, die Schredder – دستگاه کاغذخردکن

sicher – امن، مطمئن

etwas verbrauchen – چیزی را مصرف کردن
verbraucht, verbrauchte, hat verbraucht

der Regenwald, die Regenwälder – جنگل استوایی، جنگل بارانی

das Einkommen, die Einkommen – درآمد، مستمری

wozu – برای چه؟

das Formular, die Formulare – پرسشنامه، فرم

jemanden warnen – به کسی هشدار دادن
warnt, warnte, hat gewarnt

der Stress – استرس
nur Singular

jemanden/etwas hassen – از کسی یا چیزی متنفر بودن
hasst, hasste, hat gehasst

das Zeug – چیز، شیء
nur Singular, umgangssprachlich



Deine Band

متن ترانه و واژگان

die Tonne, die Tonnen - بشکه

der Beamte, die Beamten - کارمند (مرد)

die Beamtin, die Beamtinnen - کارمند (زن)

darum - به این دلیل

die Ewigkeit, die Ewigkeiten - ابدیت، جاودانگی

Plural selten

der Mitarbeiter, die Mitarbeiter - همکار (مرد)

die Mitarbeiterin, die Mitarbeiterinnen - همکار (زن)

jemanden weiter|leiten - کسی را تلفنی به جای دیگری ارجاع دادن

leitet weiter, leitete weiter, hat weitergeleitet

für jemanden reserviert sein - با کسی با سرسنگین برخورد کردن یا رفتار کردن

ist, war, ist gewesen

der Personalausweis, die Personalausweise - شناسنامه، کارت ملی

die Ummeldung, die Ummeldungen - ثبت آدرس جدید نزد اداره رسیدگی به امور

شهروندان

die Steuernummer, die Steuernummern - کد مالیاتی

die Rentennummer, die Rentennummern - کدی که افراد بازنشسته دریافت می کنند

die Einkommenssteuer, die Einkommenssteuern - مالیات بر درآمد



Deine Band

متن ترانه و واژگان

die Mehrwertsteuer, die Mehrwertsteuern – مالیات ارزش افزوده

die Kirchensteuer, die Kirchensteuern – مالیات ویژه کمک به کلیساها

die IBAN, die IBANs – شماره حساب بانکی بین المللی

Abkürzung für: International Bank Account Number

die Bankleitzahl, die Bankleitzahlen – کد بانکی

der Saldo, die Saldi – توازن حساب، وجه باقیمانده

alternativer Plural: die Saldos, die Salden

die BIC, die BICs – کد شناسایی بانکها (سوئیفت)

Abkürzung für: Business Identifier Code

Was ist los? – چه خبره؟

klappen – به ثمر رسیدن، نتیجه بخش بودن

klappt, klappte, hat geklappt

das Standesamt, die Standesämter – اداره ثبت ازدواج، محضر

sich ab|melden – اعلام رسمی ترک دائمی محل زندگی خود نزد اداره رسیدگی به امور شهروندان

meldet ab, meldete ab, hat abgemeldet

die Steuererklärung, die Steuererklärungen – اظهارنامه مالیاتی

die KFZ-Zulassungsstelle, die KFZ-Zulassungsstellen – اداره ثبت خودرو

Deine Band

متن ترانه و واژگان

etwas bestätigen – چیزی را تایید کردن

bestätigt, bestätigte, hat bestätigt

das Einwohnermeldeamt, die Einwohnermeldeämter – اداره رسیدگی به امور

شهروندان

erscheinen – نمایان شدن، ظاهر شدن، حاضر شدن

erscheint, erschien, ist erschienen

etwas stornieren – لغو کردن (مثلا قرار ملاقات یا رزرو هتل)، فسخ کردن

storniert, stornierte, hat storniert

rechtzeitig – به موقع

etwas bereit | halten – چیزی را آماده نگه داشتن

hält bereit, hielt bereit, hat bereitgehalten

notwendig – لازم، ضروری

notwendiger, am notwendigsten

das Dokument, die Dokumente – سند

das Anliegen, die Anliegen – درخواست

etwas bearbeiten – در اینجا: فرم یا پرسشنامه ای را آماده کردن

bearbeitet, bearbeitete, hat bearbeitet

weiterer, weitere, weiteres – آنچه که به چیز دیگری اضافه شود (مذکر، مؤنث، خنثی)، دیگر

hierzu – در این رابطه